

CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO-ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENINO - TIROLER ETSCHLAND

---

III. LEGISLATURA

III. LEGISLATURPERIODE

SEDUTA 43<sup>a</sup> - 43. SITZUNG

21-3-1958

INDICE - INHALTSANGABE

Disegno di legge n. 52:

“Proroga al 30 aprile 1958 del termine stabilito con la legge regionale 11 gennaio 1958, n. 1, per l'esercizio provvisorio del bilancio relativo all'anno finanziario 1958”.

Gesetzentwurf Nr. 52:

“Verlängerung der mit Regionalgesetz vom 11. Januar 1958, Nr. 1, festgelegten Frist für die vorläufige Haushaltsgebarung für das Finanzjahr 1958 bis zum 30. April 1958”.



**Presidente:** Dott. Remo Albertini

**Vicepresidente:** Dott. Silvius Magnago

Ore 9.35

**PRESIDENTE:** La seduta è aperta. Appello nominale.

**TRENTIN** (Segretario - D.C.): *(fa l'appello nominale).*

**PRESIDENTE:** Lettura del processo verbale della seduta del 20.3.1958.

**TRENTIN** (Segretario - D.C.): *(legge il processo verbale).*

**PRESIDENTE:** Osservazioni sul verbale? Il verbale è approvato.

E' pervenuta una interrogazione urgente a firma di tre consiglieri, rivolta all'Assessore alle attività sociali e sanità, riguardante la possibilità che la Commissione legislativa alle attività sociali e sanità riprenda l'esame delle proposte di legge 16 e 39 *(legge)*.

L'interrogazione è dei cons. Arbanasich, Raffaelli, Molignoni.

Qui adesso abbiamo gli ordini del giorno o facciamo l'esercizio provvisorio? Incominciamo con l'esercizio provvisorio.

**Disegno di legge n. 52:** «Proroga al 30 aprile 1958 del termine stabilito con la legge regionale 11 gennaio 1958, n. 1, per l'esercizio provvisorio del bilancio relativo all'anno finanziario 1958».

La parola al Presidente della Giunta Regionale.

**ODORIZZI** (Presidente G.R. - D.C.): *(legge la relazione della Giunta).*

**PRESIDENTE:** La parola al Vicepresidente della Commissione legislativa delle finanze.

**SEGNANA** (D.C.): *(legge la relazione della Commissione).*

**PRESIDENTE:** E' aperta la discussione generale. Se nessuno prende la parola metto ai voti il passaggio alla discussione articolata: unanimità.

#### Art. 1

*L'esercizio provvisorio del bilancio della Regione per l'esercizio finanziario 1958, già autorizzato fino al 31 marzo 1958 con la legge regionale 11 gennaio 1958, n. 1, è ulteriormente consentito fino al 30 aprile 1958, secondo gli stati di previsione dell'entrata e della spesa ed il relativo disegno di legge già presentato all'Organo legislativo, integrati con la nota di variazione al bilancio per l'anno finanziario medesimo, presentata al Consiglio regionale il 15 marzo 1958.*

E' posto ai voti l'art. 1: unanimità.

#### Art. 2

*La presente legge è dichiarata urgente a sensi dell'art. 49 dello Statuto speciale. Essa entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione ed ha effetto dal 1° aprile 1958.*

*La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.*

E' posto ai voti l'art. 2: unanimità.

Si vota separatamente per Province.

*(Segue votazione a scrutinio segreto).*

Esito della votazione:

Provincia di Trento: votanti 23: 19 sì, 1 no, 3 schede bianche.

Provincia di Bolzano: votanti 13: 13 sì.

La legge è approvata.

Sono stati presentati gli ordini del giorno, da trattare dopo la chiusura della discussione generale. La parola al Presidente della Giunta.

ODORIZZI (Presidente G.R. - D.C.): Debbo chiedere, signor Presidente, la sospensione dei lavori del Consiglio perchè mi sembra necessario, di fronte ai vari ordini del giorno presentati, taluni interessanti anche materie un po' complesse, per consultare la Giunta, sottoporli alla Giunta perchè la Giunta possa esprimersi. Chiedo dunque una sospensione, un aggiornamento dei lavori del Consiglio.

PRESIDENTE: C'è una proposta del Presidente della Giunta di sospensione. La

sospensione è per questa mattina o rinvio dei lavori a martedì?

ODORIZZI (Presidente G.R. - D.C.): A martedì.

PRESIDENTE: Va bene, siete tutti d'accordo? Il Consiglio Regionale è rinviato a martedì.

PARIS (P.S.D.I.): Che non vengano fuori poi le solite storie dell'urgenza e delle sedute notturne, perchè oggi c'era tutta la possibilità di lavorare!

ODORIZZI (Presidente G.R. - D.C.): Li avete presentati ieri, Paris!

PRESIDENTE: Il Consiglio è rinviato a martedì!

(ore 10)